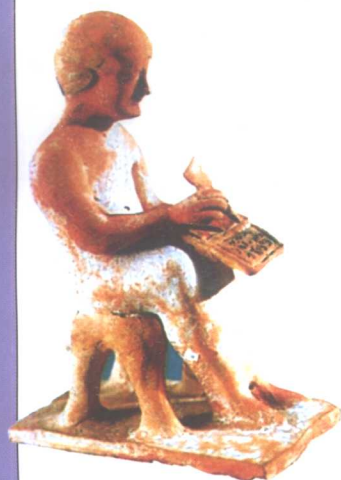




典雅文化丛书

钱定平=著

DianYaWenHuaCongShu

破围



——破解钱锺书小说的古今中外



百花文艺出版社

BAIHUA LITERATURE AND
ART PUBLISHING HOUSE



破 围

——破解钱锺书小说的古今中外

钱定平=著

DianYaWenHuaCongShu



百花文艺出版社

BAIHUA LITERATURE AND
ART PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (C I P) 数据

破围: 破解钱钟书小说的古今中外 / 钱定平著. —天津: 百花文艺出版社, 2002

ISBN 7-5306-3299-X

I. 破… II. 钱… III. 散文—作品集—中国—当代 IV. I267

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 098304 号

百花文艺出版社出版发行

地址: 天津市和平区张自忠路189号

邮编: 300020

e-mail: bhpubl@public.tpt.tj.cn

<http://www.bhpubl.com.cn>

发行部电话: (022)27312757 邮购部电话: (022)27116746

全国新华书店经销

河北省三河市宏达印刷有限公司印刷

※

开本 880×1230 毫米 1/32 印张 13 插页 2 字数 299 千字

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

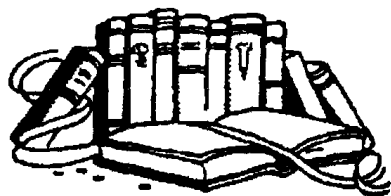
印数: 1 — 6000 册 定价: 22.00 元

A little learning is a dangerous thing;
Drink deep, or taste not the Pierian spring:
There shallow draughts intoxicate the brain,
And drinking largely sobers us again.

■ A. Pope

浅尝辄止是危险行径
要么酣饮,否则尝不到甘泉深深
只喝一两口会把人醉倒
大口浩饮倒又让我们清醒
——蒲柏(英国诗人)

给我的挚友
——志明



序 言

晨书暝写细评论

诗律伤严敢市恩

碧海掣鲸闲此手

祇教疏凿别清浑

——钱锺书：《赴鄂道中》之二（1957）

读锺书先生的书，真觉得是浸沐畅泳在知识的海洋里。这是大家共同的感觉，不管是黄发垂髫，还是金发碧眼的。

但是，这一片海洋，却并不是波光万顷，一平如镜的。相反，那大海惊波飞薄，骇浪汹涌，而且脚底下还会不时出现珊瑚水草使绊子，海洋动物也来碰碰磕

磕。这也是大家的共同困惑,或者痛苦。

先生自己也曾经说过,他的书里面常常有“无意中”安置的“拦路石和陷阱”。先生指的是校读草率,“留下了不少字句和标点的脱误”。在我看来,这些都还只能算是低级的“虎豹豺狼”。更凶猛蛮横地拦路不让走的,是从中国古书、外国洋书里面,像《天方夜谭》的阿拉丁神灯一般,呼唤出来的一群群老典故、洋故事和蟹行文。

我敢说,读先生的书,要想做到像看金庸先生的书那样,可以坐着看、躺着看、睡着看、在车上看,甚或是坐在马桶上看,就是人类同外星人接种了的那下辈子,也万万不可能!

原因只有一个,先生调度了宇宙里另类的能量!

我不是“钱学”专家,我读先生的书,就是为了好玩,没有什么功利的推动力。所以,先生到底发动调度了哪一些能量的形式,我茫然愣然说不清楚。我只是一边读着,一边觉得一下子扑面而来,来了那么多中国人、外国人,个个对于先生都俯首听命,唯唯诺诺。先生这个高超的知识调度员,真是调动了世界上古今中外数不清的大智慧者,把那一车一车的深奥广博,都好像是玩弄在手掌之上一样。

这就端的了得!

知识分子都是自以为鹤立鸡群、昂首天外的,这点,古、今、中、外,没有例外,除了中国历史上那十年非常特殊的时代而外。而先生却能够以一人身躯和精神,命令调度得那些洋人古人,纵横捭阖,虎跃龙骧,这就首先要人家服,服你才成!可以说,世界上那

些大智者，一个个都服了锺书先生了！

不过，这也就使得读先生书的广大学子不大开心了。我这里说的“开心”，不是小孩子吃了一块巧克力那样的人类初级感觉。我所谓开心，是李白“使我不得开心颜”的那种，一种舒畅，一片和谐，一团氤氲，和着一腔虎步鹰扬的深深震撼。

这不是每一个人都达得到的。就因为外国人，中国古人来得太多。自家人都还照顾不过来，哪能还顾得上外人古人？面孔陌生，捉襟见肘，阅读的时候就往往不得开心颜了。

我写这么一本书，就是希望帮大家排忧解难，做到大家开心，皆大欢喜。来到先生书里面访问拜会的那些哲人学者、古人洋人，或者他们留下的只言片语、吉光片羽，我都一桩桩、一件件如数家珍地予以介绍，让每一位阅读锺书先生的热心读者都能够认识。然后，使得大家能彬彬有礼、应对裕如地关照招待各国客人，最后充分享用、畅怀品尝中外客人带来的一份份、一包包智慧礼物。

真正有见识的知识分子、文人学者们，是最不喜欢固步自封、画地为牢的，他们的学问喜生发、爱扩展、讲关联。这不打紧，所涉及的内容可就广阔无边了。不仅包括了原来锺书先生涉及的文学、哲学、美学、艺术、文艺理论等，还得把数学、物理、生物、化学、天文、地理、电脑科学、网络技术等尊神，也一尊尊请进来。劳动他们的大驾，也就是希望能够提高先生作品的可读性，一方面也是让大家看到，在一言一语的背后，像先生这样大师级的人物是多么深沉渊博。

读解锺书先生是无上乐趣。俄罗斯诗人说：“有一种秘方能够把痛苦变成欢乐，那就是爱情”（Есть одна зелье, которое превращает муки в радость: любовь）。亲近锺书先生，就有了这个秘方，把理解的困难、索解的艰辛、寻求的难测和命笔的难驯，都变成了一种特别的欢乐。好像，锺书先生的著作就是一座大花园，一片小宇宙，那里多不胜数的美丽花朵盛开着，繁茂晶莹的星星在闪烁着。当我仔细观察一朵花儿，它会突地向我展开它的花苞、花蕾和花心，那构造是如此精妙绝伦；当我拿起一颗星星把玩，它忽然大放异彩，向我袒露它深藏久远的秘密。锺书先生原先都自己亲身经历过，现在让我再来游历一遍。所以，我在这种知识和欢乐的催促激励之下，写得很快，基本上两个月就写完了。有时真想反用俄罗斯作家巴乌斯托夫斯基（К. Г. Паустовский, 1892—1968）在他的《金蔷薇》（Золотая роза）里面说的话，“如果我来潮，写作就像投掷一样”。

总之，我这本书试着做的，就是搬开拦路石，填平陷脚阱的事儿，为大家阅读钱锺书、理解钱锺书、亲近钱锺书铺平道路。为了增加趣味性，我采取的是明清文人笔记的写法，一则一题、一事一段，并且随意加上一个小标题。这点，要请大家略加注意。

祝大家大开心颜！读者诸君，Have a nice time！

作者

2001年6月—8月

于上海“衡括斋”

榕树下·典雅文化丛书

主编：

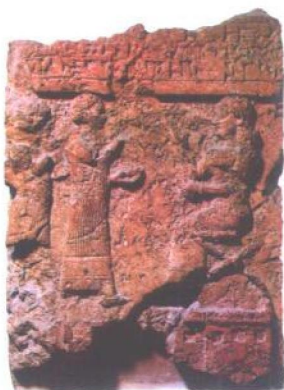
钱定平（德国科布伦茨大学、
奥地利萨尔堡大学客座教授）

李寻欢（著名网络作家）

《破围》，钱定平 著

《喂饱你的眼睛》，钱定平 著
（即出）

其他多种，陆续推出



四封、图文排版





榕树下·科学人文丛书

《美是一个混血女郎》，钱定平 著

《中国科学家的人文关怀》，黄且圆 著

(即出)

其他多种，陆续推出





装帧设计：张振洪
责任编辑：李静媛

ISBN 7-5306-3299-X

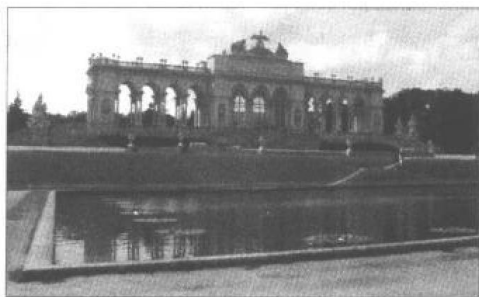


9 787530 632994 >

ISBN7-5306-3299-X

I · 2878 定价：22.00 元

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



目 录

第一章:《围 城》

- 1) 女人心、百合心;不过男性
“百合”更盛开怒放2
- 2) 大仲马的文学创作和他的
知识经济产业5
- 3) 德国宰相俾斯麦和外交官的
外语水平14
- 4) 欧洲的熟食店17
- 5) 小姐丰满,睡相不佳.....19
- 6) 从苏东坡之墓谈到历史比较语言学20
- 7) 同哲学家叔本华谈情说爱21
- 8) 解开“克莱登大学”之谜,并给
方鸿渐平反26

- 9) 爱尔兰人的尴尬财产,并叙述
这些财产的额外价值36
- 10) 柏拉图老头儿说教,鲁迅先生
最先注意到39
- 11) 美女的“三围”是目前实用美学、
医学、整形、营养品等等尖端的
终极关怀,可惜中外有别43
- 12) 从外国人也兴“招弟”谈到葡萄牙人
的生活趣味,并说古代中国人也善于
探险和长于外交58
- 13) 挑逗男人的话语,全世界女人都是
从一个女人那里学来的67
- 14) 德国教授大讲性教育和现状纪闻68
- 15) 欧几里德几何学能扼杀爱情,非欧几何却
造就婚姻的理想境界73
- 16) 方鸿渐“家学渊源”露馅儿记75
- 17) 荷马在写诗歌的时候没有说老实话76
- 18) 洋人风度及文学与杨梅疮之关系77
- 19) 八年抗战和“巴洛克”爵爷83
- 20) 张买办“转”英文89
- 21) 买办嘴里吐不出象牙90
- 22) 一位三十年代上海少女的书架,试谈
《乱世佳人》95
- 23) 沈子培和黄山谷98
- 24) 一场虚惊原来起源于数学系103
- 25) 第三只眼睛看德国106

- 26) 上海法租界人物风景线108
- 27) 一场文人杂耍粉墨登场,还请来了
三位外国诗人110
- 28) 博士诗人的互相选举和交相吹捧124
- 29) 钱锺书先生挖掘法国文墓126
- 30) 一对文抄公婆的闹剧128
- 31) “谛尔索(Tirsot)”先生不会跳舞133
- 32) 柏格森与罗素的人为恩怨135
- 33) 与数理逻辑风马牛不相及144
- 34) 歪着脖子谈诗的董斜川,诗贾也.....147
- 35) 只在舌头上结交名士的“名士”152
- 36) 谢林的“绝对观念”和绝对不屑154
- 37) 樊樊山名气很大、逸事不少,得力于
他在《彩云曲》里写的赛金花156
- 38) 肉麻当有趣的又一个例子160
- 39) 罗素的奶名也是你叫得的?.....162
- 40) 缺了一块砖的城堡以及……婚姻
这档子事165
- 41) “燕子龕”和“人境庐”171
- 42) “陵谷山原”当时体,轻薄侈谈
晒未休178
- 43) 想起了都德的“小东西”182
- 44) 蜘蛛女之吻184
- 45) 伤心岂独是鸿君!187
- 46) 把女人比做花朵高明,但是还有比
这更妙的赞美189

- 47) 俄国人喜欢喝茶,也喜欢在茶杯里
 兴风作浪……………193
- 48) 方遯翁的命名法之一:荀子 ……194
- 49) 方遯翁的命名法之二:墨子 ……197
- 50) 拿破仑吃饭和罐头食品的发明……………201
- 51) 西洋派头的“学而优则仕”……………204
- 52) 讲台如战场,叫人心惶惶 ……207
- 53) 我对于方遯翁“语文狂”的诊断……………208
- 54) 法国佬同虾蟆以及种种……………212
- 55) Office wife 胜过太太……………216
- 56) 一个小型大男人的自白,以及
 耶稣基督等等……………219
- 57) 天天画圈在古代可是一门艺术……………223
- 58) 局部可以大于全体——当代
 最深奥的科学……………229
- 59) 名片是中国发明的,再说到
 动物“梅亭”(交配)……………231
- 60) “蹇蹇”是老花眼镜,可能是
 外来语,也可能不是……………237
- 61) 跳蚤市场今犹在,旁边住着中国人 ……240
- 62) 跳蚤既会咳嗽,洋人就能够听得见 ……243
- 63) 长得像没有女人的日子,法国人
 原来应该这么说……………246
- 64) “尽日觅不得,有时还自来”,
 有人把丢掉的猫找到了……………247
- 65) 狮子老虎的目光会催眠,但最好您别去试

——其实美目盼兮最能催眠	249
66) 男人四十一枝花, 快活生活开始啦!	251
67) 人分三六九等,臭虫跳蚤不准	256
68) 讲学学讲两不误,可惜 没有真功夫	260
69) 数学符号在小说中的妙用	263
70) 中国人的外国名字趣谈 和……怪谈	264
71) 女人戴眼镜就放弃了天赋人权	265
72) 睁眼、闭眼、眯眼都是皇家古训, 外国亦然	268
73) 黄大娘的洗脚水,不是王大娘	271
74) “通人”不是高松年,而是马君武	272
75) “国牌”麻将为国增光记	279
76) 高校长一连声 tut! tut! tut! 吐出了个埃及法老	282
77) “想当然耳!”以及曹植和 甄后的爱情	289
78) 查如黄鹤的铅笔牌子	295
79) 爱情不怕唠叨	296
80) 甜点配甜心,美煞一桌人	298
81) 方鸿渐被三闾大学开除冤案的 根源在此	300
82) 英语“他妈的”等等	304
83) 中国人怕钱扔到水里,外国人	

把面包故意扔到河里	305
84) 外交官从来只管内交	307
85) 奥国馆子物以稀为贵	310
86) 力不从心和心不从力	311
87) 可怜天下老爸心	313
88) “赠人以车,不如赠人以言”?	
车和言我都要!	315
89) 贝恩哈脱的纤细腰肢	315
90) 三 K 运动和政治笑话	317
91) 人、兽、鸡分别代表美、英、法	319
92) 有人的地方“造谣学校”就会	
接连开张	330
93) 上海美琪大戏院的典故	333
94) 美国的“无欺凌学校”	333
95) 美国人心目中的 nasty 的人,	
说明柔嘉未免骂得太重	334
96) 中外嘘声比高低,方鸿渐的	
看家本领	335

第二章:《人兽鬼》

97) 希特勒的生理缺陷和世界大战	337
98) 鳄鱼不是鱼,鲨鱼也半是鱼,	
以及尊韩愈一声“环保先驱”	342
99) 莎翁情伤“黑夫人”,以及古今	
中外对于“黑里俏”的不同看法	347